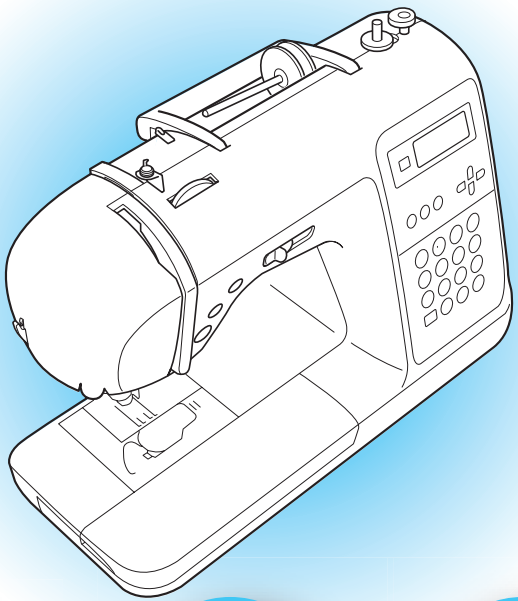
Quick Reference Guide

Stichwortregister
Guide de référence rapide
Beknopte bedieningsgids
Guida di riferimento rapido
Guía de referencia rápida
Hurtigguide
Snabbstarts guide
Hurtig referenceguide
Pikaopas
Краткий справочник



Refer to the operation manual for detailed instruction.
Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.
Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.
In de bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.
Consultare il manuale d'istruzione per istruzioni dettagliate.
Consulte el manual de instrucciones para obtener información detallada.
Du finner nærmere informasjon i brukerhåndboken.
Detaljerade instruktioner finns i bruksanvisningen.
Se brugsanvisningen vedrørende en detaljeret vejledning.
Käyttöohjeessa on yksityiskohtaisia lisätietoja.
Более подробная информация представлена в Руководстве по эксплуатации.

Contents

Inhalt
Inhoud
Contenido
Innehåll
Sisällysluettelo

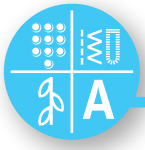
Table des matières
Sommario
Innhold
Indhold
Содержание

Bobbin winding and setting ☞ 2

Aufspulen und Einsetzen der Unterfadenspule
Spoel winden en installeren
Colocación y devanado de la bobina
Spola upp undertråd och sätta in spolen
Puolaus ja asetus
Bobinage et réglage de la canette
Avvolgimento e impostazione della spolina
Innstillinger for og vikling av spoler
Vinding og isætning af spolen
Намотка и установка шпульки

Upper threading ☞ 4

Einfädeln des Oberfadens
Bovendraad inrijgen
Enhebrado del hilo superior
Trä övertråden
Ylälangan pujotus
Enfilage supérieur
Infilatura superiore
Træ overtråden
Trædning af overtråd
Заправка верхней нити



Selecting stitch patterns ☞ 6

Auswahl von Stichmustern
Steekpatronen selecteren
Selección de patrones de costura
Välja mönster
Ompeleen valinta
Sélection des motifs de point
Selezione di disegni/punti
Velge sømmønster
Valg af stingmønstre
Выбор рисунков строчек

Combining and saving patterns ☞ 9

Kombinieren und Speichern von Mustern
Patronen combineren en opslaan
Combinación y almacenamiento de patrones
Kombinera och spara mönster
Kuvioiden yhdistely ja tallennus
Combinaison et enregistrement de motifs
Combinazione e salvataggio di disegni
Kombinere og lagre mønstre
Kombinering og lagring af mønstre
Сочетание различных рисунков строчек и сохранение в памяти

Saved patterns' memo ☞ 10

Notizen für gespeicherte Muster
Opgeslagen patronen
Memoria de patrones guardados
Kom ihåg för sparade mönster
Tallennetut kuviot
Mémo des motifs enregistrés
Promemoria disegni salvati
Merknad om lagrede mønstre
Liste over gemte mønstre
Памятка для сохраненных рисунков

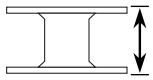
Summary of stitch patterns ☞ 11

Übersicht der Stichmuster
Overzicht van steekpatronen
Resumen de patrones de costura
Översikt över mönster
Ompeleiden yhteenveto
Résumé des motifs de point
Riepilogo disegni/punti
Oppsummering av sømmønstre
Oversigt over stingmønstre
Рисунки строчек

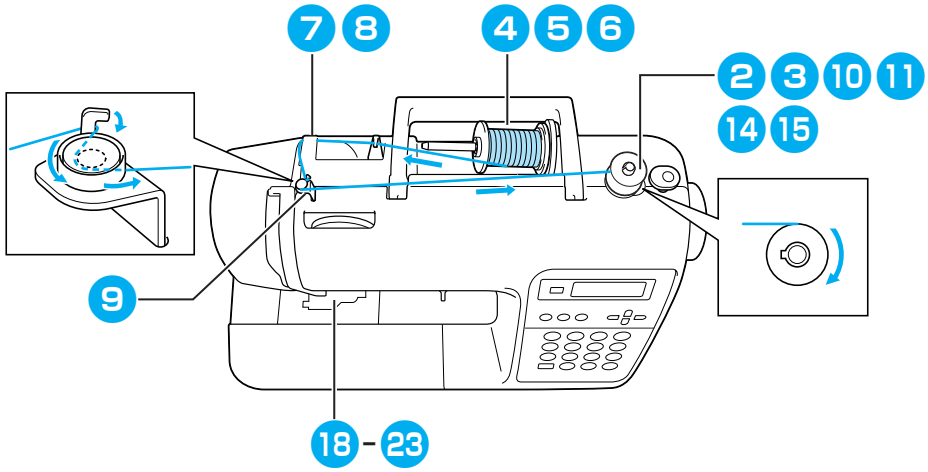
Bobbin winding and setting

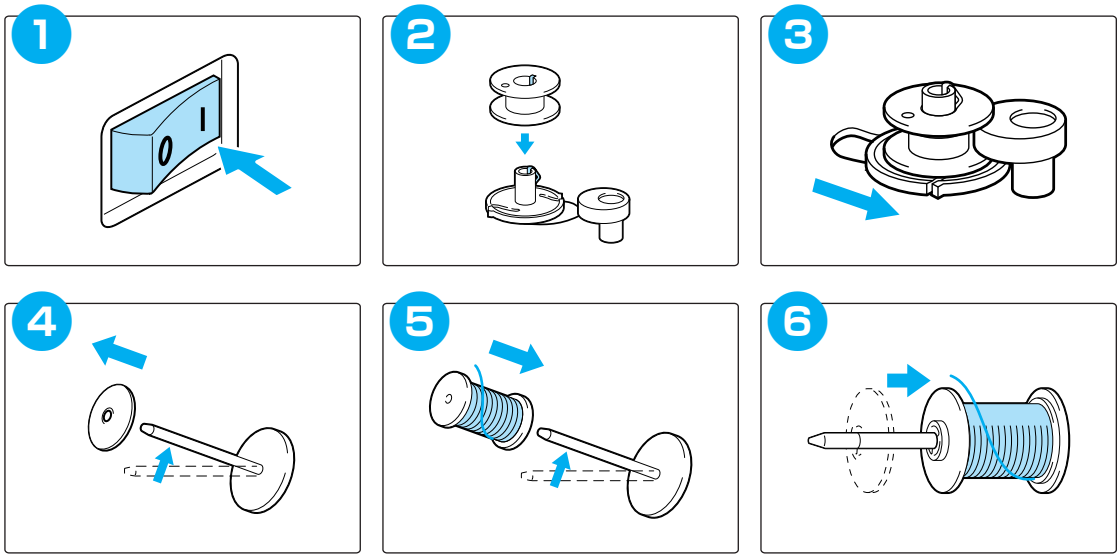
Aufspulen und Einsetzen der Unterfadenspule
Spoel winden en installeren
Colocación y devanado de la bobina
Spola upp undertråd och sätta in spolen
Puolaus ja asetus
Bobinage et réglage de la canette
Avvolgimento e impostazione della spolina
Innstillinger for og vikling av spoler
Vinding og isætning af spolen
Намотка и установка шпульки

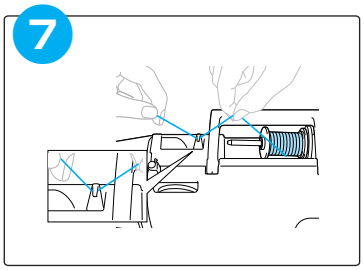
Use only the included bobbin or bobbins of the same type.
Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltene Spule oder Spulen vom selben Typ.
N'utilisez que la canette fournie ou une canette du même type.
Gebruik uitsluitend de bijgeleverde spoel of spoelen van hetzelfde type.
Utilizzare esclusivamente la spolina fornita o spoline dello stesso tipo.
Utilice sólo la bobina suministrada o bobinas del mismo tipo.
Bruk kun spolen som leveres med maskinen, eller spoler av samme type som denne.
Använd bara spolen som medföljer eller spolar av samma typ.
Brug kun den medfølgende spole eller spoler af samme type.
Käytä vain tämän ompelukoneen mukana toimitettuja puolia tai samantyyppisiä puolia.
Используйте только входящую в комплект шпульку или шпульки одного типа.

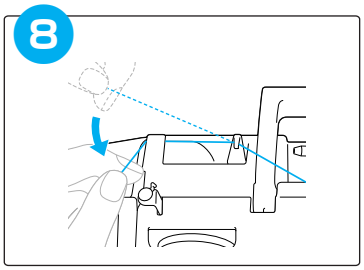


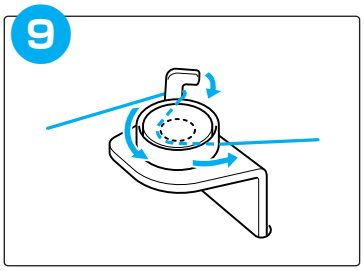
11.5 mm (approx. 7/16 inch)
11,5 mm (ca. 7/16 Zoll)
11,5 mm (environ 7/16 pouce)
11,5 mm (ca. 7/16 inch)
11,5 mm (circa 7/16 pollice)
11,5 mm (aprox. 7/16 pulg.)
11,5 mm (ca. 7/16 tommer)
11,5 mm (ca. 7/16 tum)
11,5 mm (ca. 7/16 tomme)
11,5 mm (noin 7/16 tuumaa)
11,5 mm (ок. 7/16 дюйма)

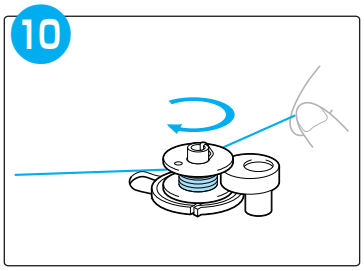


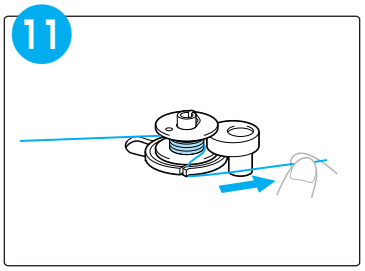


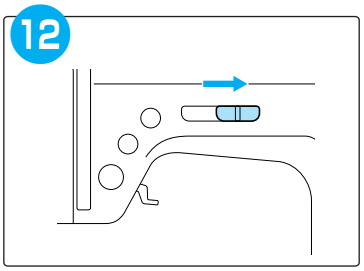

7

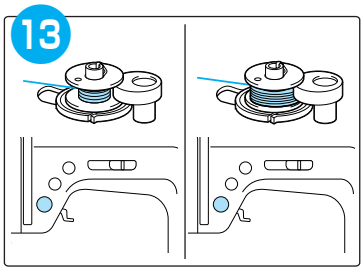

8

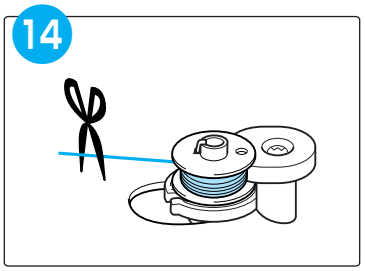

9

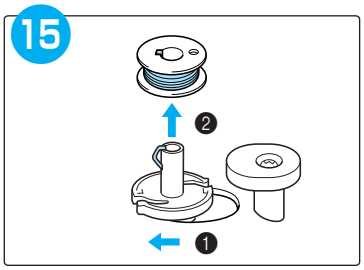

10

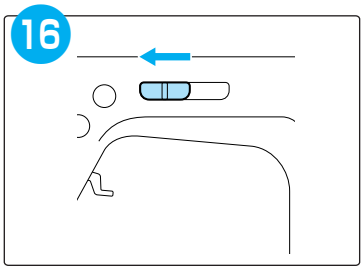

11

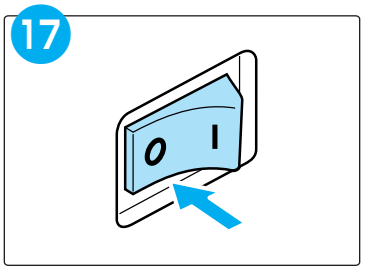

12

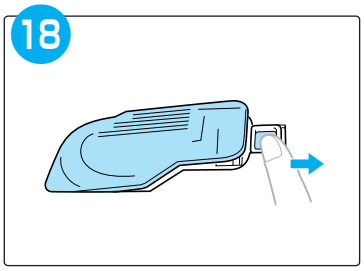

13

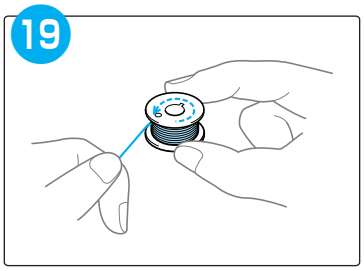

14

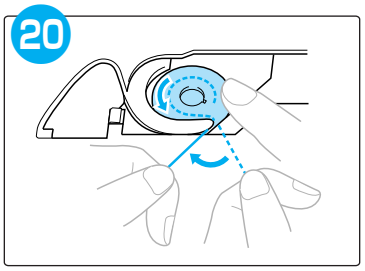

15
2
1

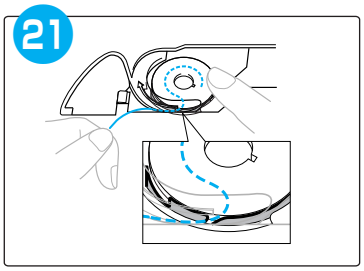

16

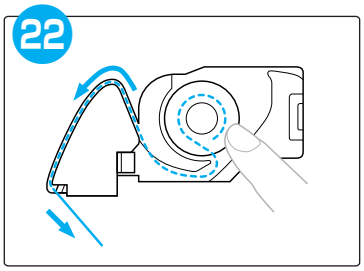

17
O
I

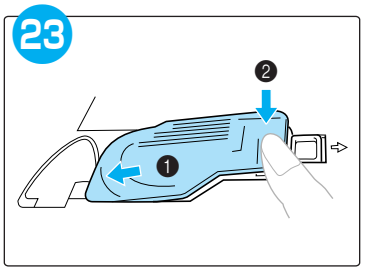

18


19


20

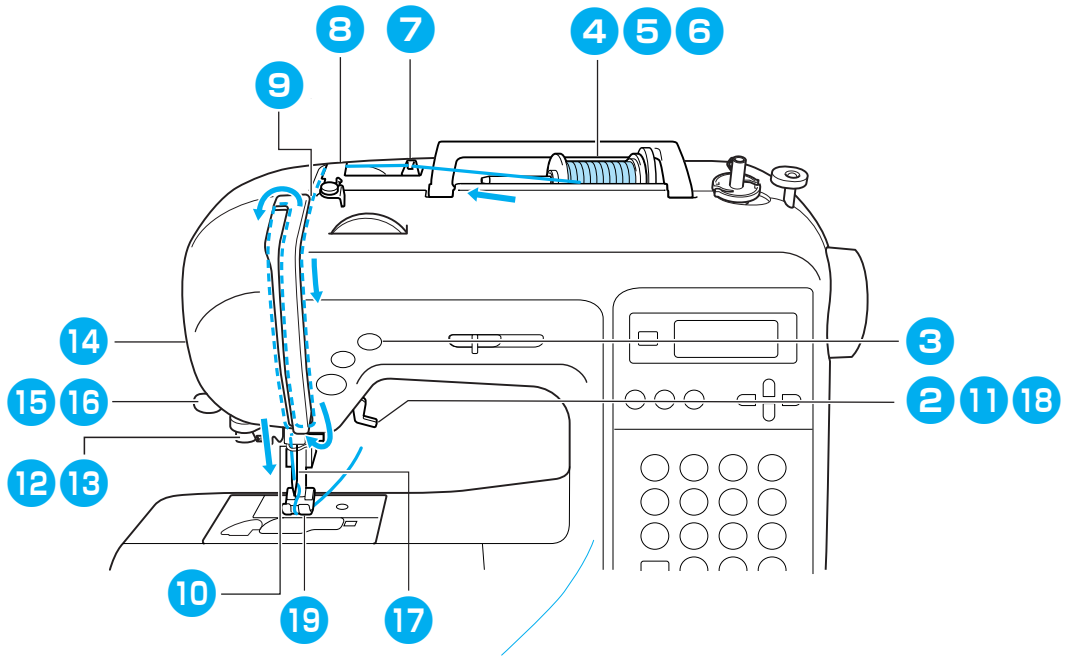

21

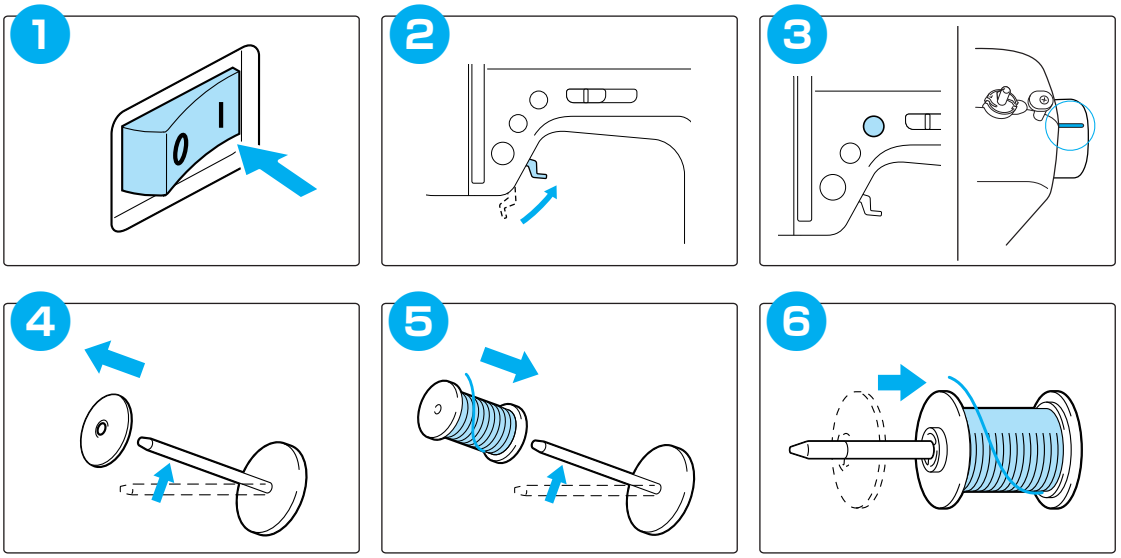

22

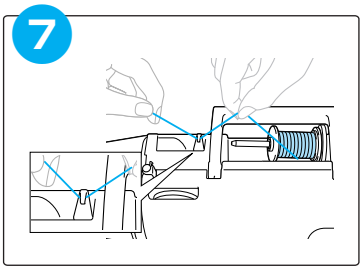

23
2
1

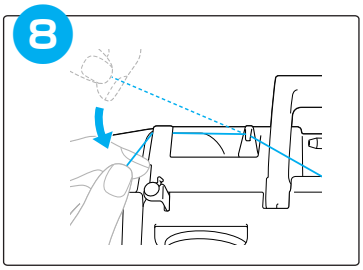
Upper threading

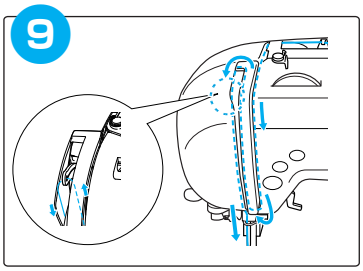
Einfädeln des Oberfadens
Bovendraad inrijgen
Enhebrado del hilo superior
Trä övertråden
Ylälangan pujotus
Enfilage supérieur
Infilatura superiore
Træ overtråden
Trædning af overtråd
Заправка верхней нити

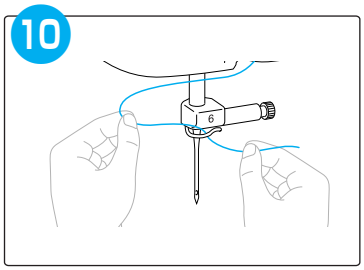


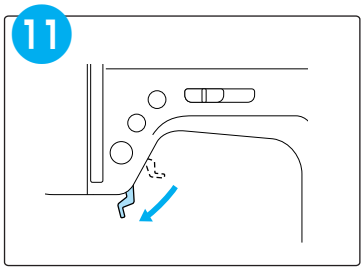


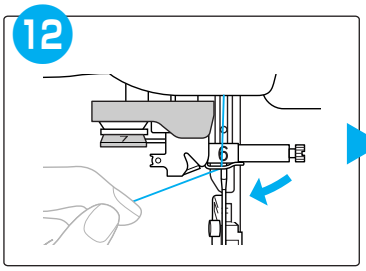

7

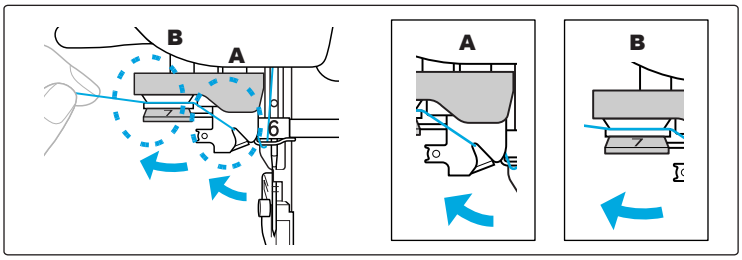

8

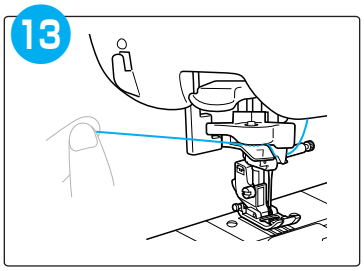

9

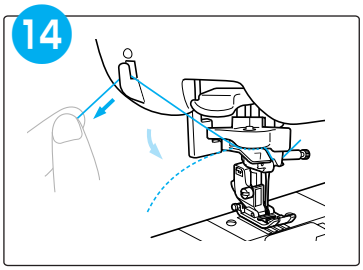

10

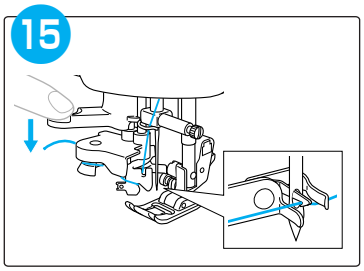

11

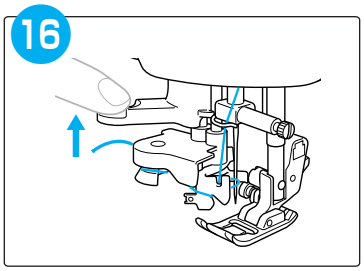

12

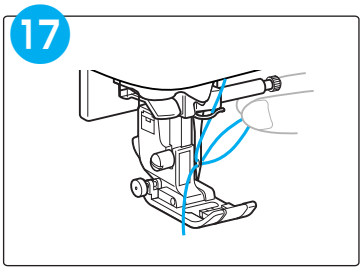

B
A
A
B

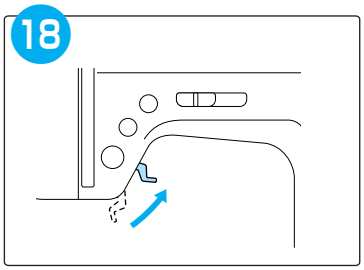

13

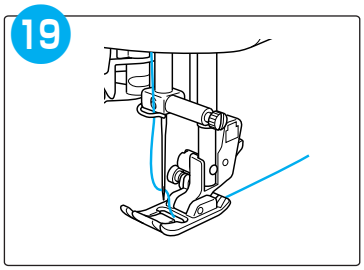

14


15


16


17


18


19

Selecting stitch patterns

Auswahl von Stichmustern
Steekpatronen selecteren
Selección de patrones de costura
Välja mönster
Ompeleen valinta
Sélection des motifs de point
Selezione di disegni/punti
Velge sømmønster
Valg af stingmønstre
Выбор рисунков строчек

Preset utility stitch/ saved pattern

Voreingestellter Nutzstich/ Gespeichertes Muster

Préréglage de point de couture courant/motif enregistré

Vooraf ingestelde naaisteek/ opgeslagen patroon

Punto utile preimpostato/ disegno salvato

Costura con aplicaciones preajustada/patrones guardados

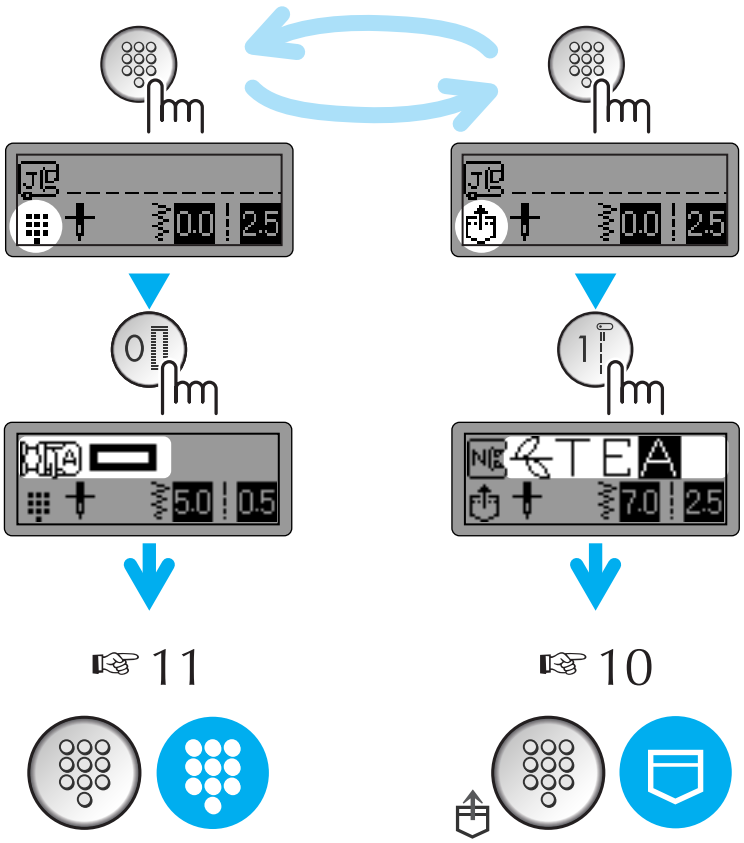
Forhåndsinnstilt nyttesøm/ lagret mønster

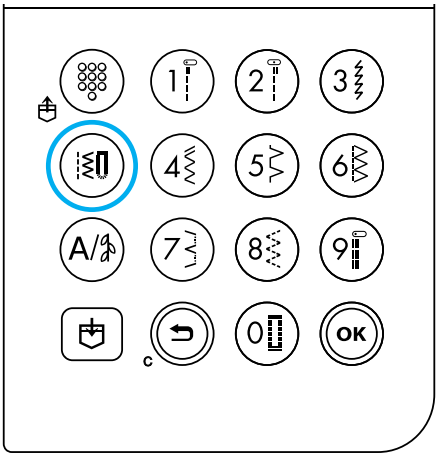
Förinställd nyttosöm/ sparat mönster

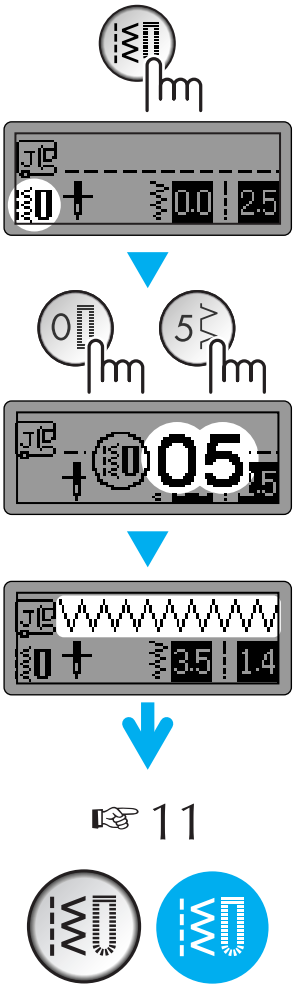
Forindstillede brugssting/ gemt mønster

Esiasetettu hyötyommel/ tallennettu kuvio

Стандартная обычная строчка / сохраненный рисунок



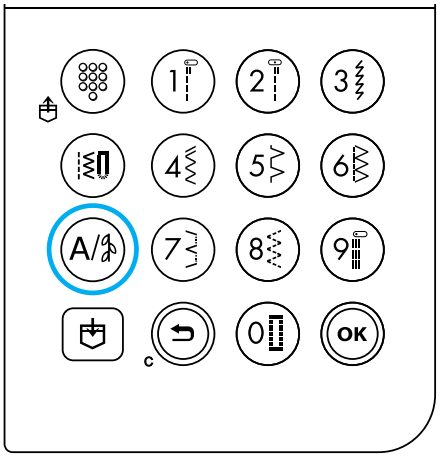


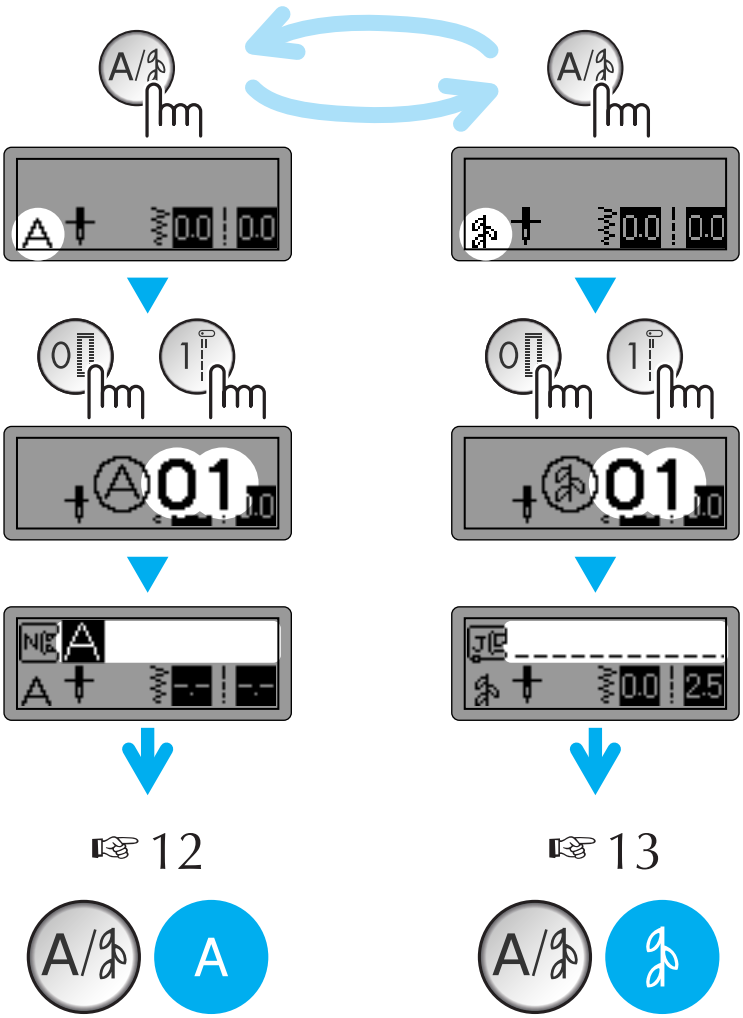


☞ 11

A/

Utility decorative stitches
Dekorative Nutzstiche
Points décoratifs courants
Decoratieve naaisteken
Punti utili decorative
Puntadas decorativas utilitarias
Dekornyttesøm
Dekorativa nyttosömmar
Dekorationsbrugssting
Hyötykoristeompeleet
Основные декоративные строчки





☞ 12

☞ 13

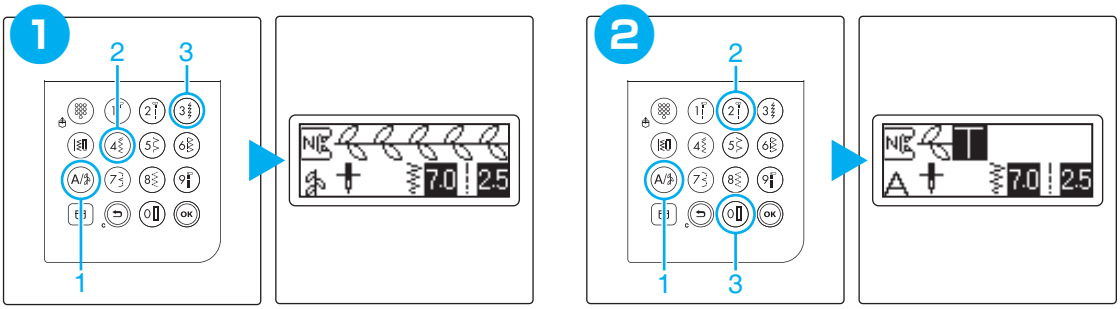
Combining and saving patterns

Kombinieren und Speichern von Mustern
Patronen combineren en opslaan
Combinación y almacenamiento de patrones
Kombinera och spara mönster
Kuvioiden yhdistely ja tallennus
Combinaison et enregistrement de motifs
Combinazione e salvataggio di disegni
Kombinere og lagre mønstre
Kombinering og lagring af mønstre
Сочетание различных рисунков строчек и сохранение в памяти

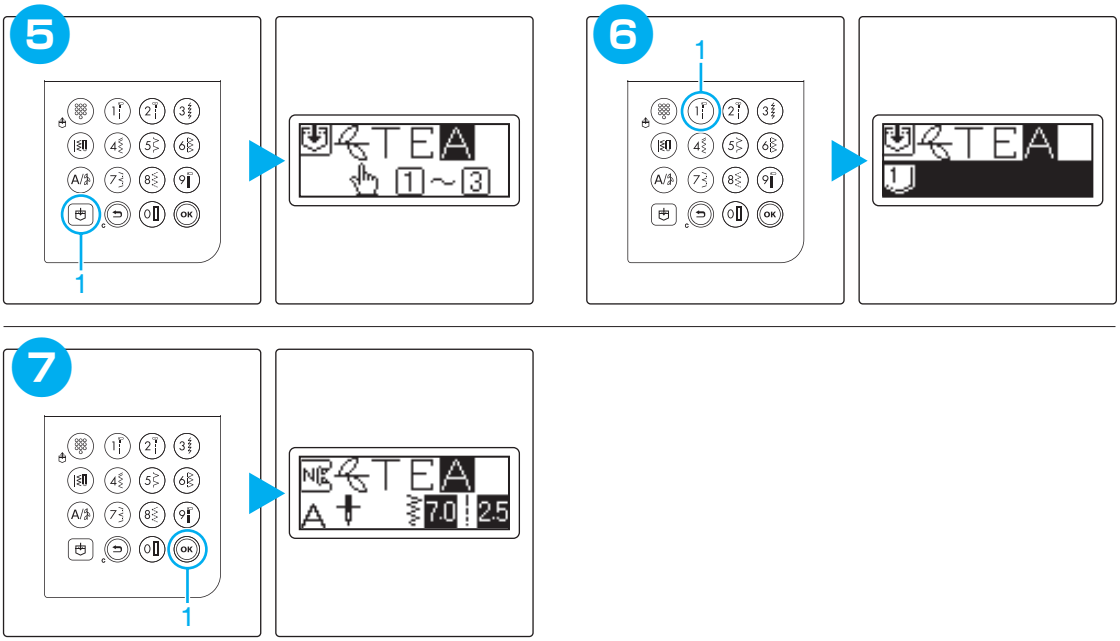
Example: Beispiel: Exemple: Voorbeeld: Esempio: Ejemplo: Eksempel: Exempel: Eksempel: Esimerkki: Пример:

TEA

Combining patterns
Kombinieren von Mustern/ Combinaison de motifs/ Patronen combineren/ Combinazione di disegni/ Combinación de patrones/ Kombinere mønstre/ Kombinera mönster/ Kombinering af mønstre/ Kuvioiden yhdistely/Сочетание различных строчек



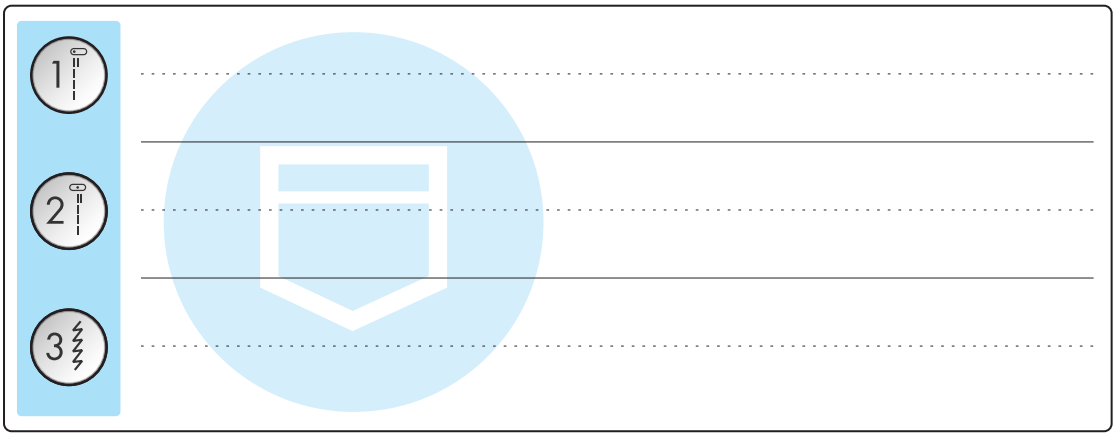
Saving patterns
Speichern von Mustern/ Enregistrement des motifs/ Patronen opslaan/ Salvataggio di disegni/ Almacenamiento de patrones/ Lagre et mønster/ Spara mönster/ Sådan gemmes mønstre/ Kuvioiden tallennus/Сохранение рисунков в памяти



Saved patterns' memo

Notizen für gespeicherte Muster
Opgeslagen patronen
Memoria de patrones guardados
Kom ihåg för sparade mönster
Tallennetut kuviot
Mémo des motifs enregistrés
Promemoria disegni salvati
Merknad om lagrede mønstre
Liste over gemte mønstre
Памятка для сохраненных рисунков

Saved patterns Gespeicherte Muster/ Motifs enregistrés/ Opgeslagen patronen/ Disegni salvati
Patrones guardados/ Lagrede mønstre/ Sparade mönster/ Gemte mønstre/ Tallennetut kuviot/ Сохраненные рисунки



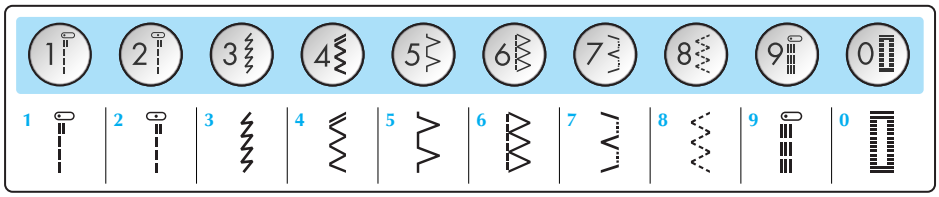
Summary of stitch patterns

Übersicht der Stichmuster
Overzicht van steekpatronen
Resumen de patrones de costura
Översikt över mönster
Ompeleiden yhteenveto

Résumé des motifs de point
Riepilogo disegni/punti
Oppsummering av sømmønstre
Oversigt over stingmønstre
Рисунки строчек

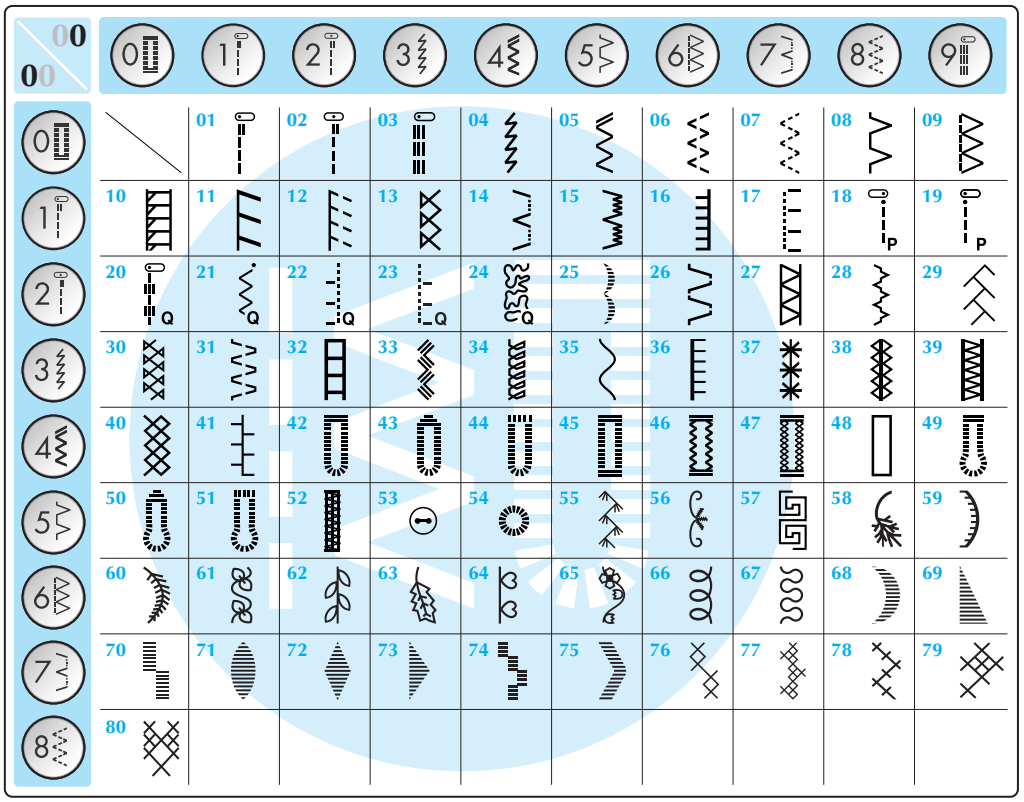
Preset utility stitch

Voreingestellter Nutzstich/▫Préréglage de point de couture courant/▫Vooraf ingestelde naaisteek/ Punto utile preimpostato/▫Costura con aplicaciones preajustada/▫Forhåndsinnstilt nyttesøm/ Förinställd nyttosöm/▫Forindstillede brugssting/▫Esiasetettu hyötyommel/ Стандартная обычная строчка



Utility stitches

Nutzstiche/▫Points de couture courants/▫Naaisteken/▫Punti utili/ Puntadas con aplicaciones/▫Nyttesøm/▫Nyttosömmar/▫Brugssting/▫Hyötyompeleet/ Обычные строчки

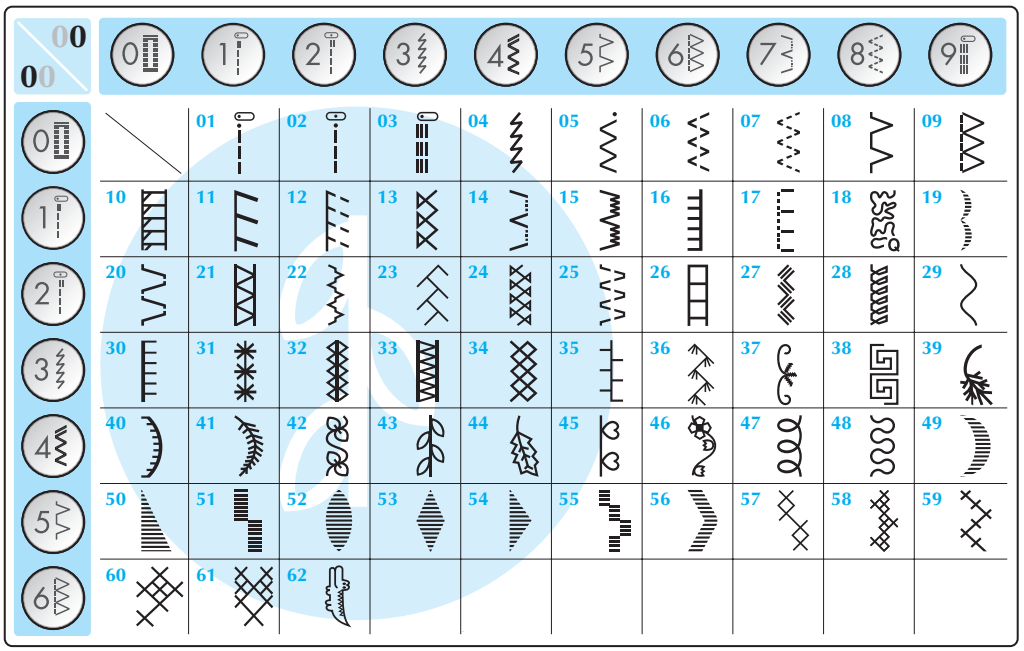


Character stitches Buchstabenstiche / Points caractères / Lettersteken / Punti carattere / Puntadas de caracteres / Bokstavsøm / Teckensnittssömmar / Tegnsting / Kirjontaompeleet / Вышивание текста

00	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0		01 A	02 B	03 C	04 D	05 E	06 F	07 G	08 H	09 I
1	10 J	11 K	12 L	13 M	14 N	15 O	16 P	17 Q	18 R	19 S
2	20 T	21 U	22 V	23 W	24 X	25 Y	26 Z	27 &	28 ?	29 !
3	30 _	31 0	32 1	33 2	34 3	35 4	36 5	37 6	38 7	39 8
4	40 9	41 ,	42 ,	43 .	44 (	45)	46 —	47 Ä	48 Å	49 Æ
5	50 Ñ	51 Ö	52 Ø	53 Ç	54 Ü	55 ß				

Utility decorative stitches Dekorative Nutzstiche/ Points décoratifs courants/ Decoratieve naaisteken

Punti utili decorative/ Puntadas decorativas utilitarias/ Dekornyttesøm/ Dekorativa nyttosömmar/ Dekorationsbrugssting/ Hyötykoristeompeleet/ Основные декоративные строчки



885-V14
XE2416-001
Printed in China